



# Osiprox XS8

Osiconcept inductive sensors  
Détecteur de proximité Osiconcept  
Induktive Näherungsschalter Osiconcept  
Detectores de proximidad inductivos Osiconcept  
Interruttori di prossimità induttivi Osiconcept  
Detectores indutivos Osiconcept.

## English

Thank you for choosing the Osiconcept technology  
Connect and install the sensor on your equipment per wiring instructions on package label.

## Français

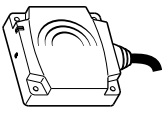
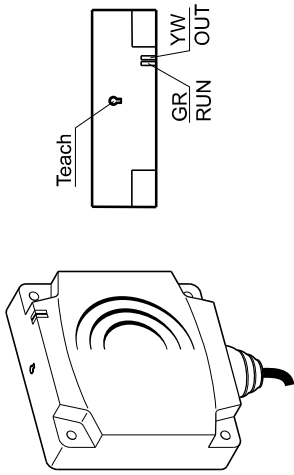
Merci d'avoir sélectionné la technologie Osiconcept  
Raccordez et installez le détecteur sur votre équipement suivant les instructions de câblage indiquées sur l'étiquette de l'emballage.

## Deutsch

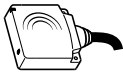
Vielen Dank, dass Sie sich für die Technologie Osiconcept entschieden haben.  
Nehmen Sie Installation und Anschluß des Sensors gemäß den Verdrahtungsanweisungen vor, die sich auf dem Verpackungsetikett befinden.

## Español

Gracias por haber seleccionado la tecnología Osiconcept.  
Rogamos que instale y conecte el detector de proximidad inductivo siguiendo las instrucciones de cableado indicadas en la etiqueta de la caja.

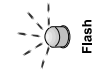


Form C  
40 x 40 x 15



Form E  
26 x 26 x 13

Form D  
80 x 80 x 26



YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Anarelb
GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde

## 1

Factory setting: Surface mount, S / Réglage usine : Noyé face arrière, S / Werkseitige Einstellung: Oberflächenmontage, S / Preajuste de fábrica: Empotrable en la parte posterior respecto a la cara sensible, S / Regolazione di fabbrica: Immerso nel metallo sul lato posteriore, S / Regulação de fábrica: Mergulhável na face traseira, S

## 1°) IMMEDIATE UTILIZATION WITHOUT ENVIRONMENT TEACHING

If there are no metal masses present in the immediate environment of the detector (Surface mount), it can be used as is.

## 1°) UTILISATION DIRECTE SANS APPRENTISSAGE

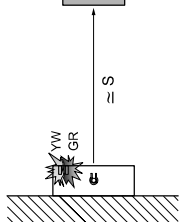
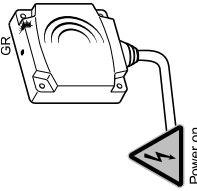
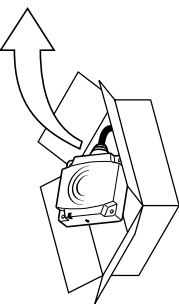
En l'absence de masses métalliques dans l'environnement immédiat du détecteur (Noyé face arrière), le détecteur est prêt à fonctionner.

## 1°) DIREKTE VERWENDUNG OHNE TEACH-IN

Bei fehlender Metallumgebung (nicht bündiger Einbau) ist der Näherungsschalter direkt betriebsbereit.

## 1°) U

En el momento de la instalación, si no hay masas metálicas en el entorno inmediato del detector (instalación empotrada en la parte posterior), el detector puede utilizarse directamente.



## 2

Environment teach mode: flush mountable or not flush mountable, S max. / Apprentissage de l'environnement : noyable ou non noyable, S max / Teach-in der Umgebungsbedingungen: bündig oder nichtbündig, max. S / Auto-aprendizaje del entorno: empotrable o no empotrable, S máx. / Autoapprendimento: per montaggio ad immersione o sporgente, S max. / Aprendizagem das condições de funcionamento: mergulhável ou não mergulhável, S máx.

## 2°) ENVIRONMENT TEACH MODE

If metal masses are present (flush or partial flush mounting), or if there is a metal background, the ENVIRONMENT TEACH MODE procedure must be performed; to do this:

- Remove the object to be detected from the immediate environment of the detector
- Press in and hold the "teach" button
- The green LED goes out then comes on again after about 3 s.

## 2°) APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

En présence de masses métalliques (montage noyé ou partiellement noyé) ou d'un arrière plan métallique, il est nécessaire d'effectuer un APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT; pour cela :

- Éliminez l'objet à détecter du voisinage direct du détecteur
- Appuyez et maintenez le bouton "teach" enfoncé
- Le voyant vert s'éteint puis se rallume à nouveau après environ 3 s.

## 2°) TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Bei Einbau in Metall (bündig oder teilweise Einbettung) oder gegenüber eines Metallhintergrunds muss ein TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN erfolgen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie das zu erfassende Objekt aus der direkten Umgebung des Näherungsschalters.
- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie gedrückt.
- Das grüne LED-Licht erlischt und leuchtet nach ca. 3 s wieder auf.

## 2°) A

En el momento de la instalación, si hay masas metálicas en el entorno inmediato del detector (instalación empotrada en metal o fondo metálico), es necesario realizar un TEACH-IN DE LAS CONDICIONES DEL ENTORNO; para ello:

[illegible]

After performing the environment teaching procedure, the object detection position can be adjusted precisely within the ranges defined in the table below.

Teaching procedure:

- Position the object to be detected in front of the detector in the exact detection position desired

- The green LED flashes 3 times to indicate that teaching is in progress. Then:
- If the green LED comes on steady, the detector has been taught the position of the object and is ready to function

- If the green LED starts flashing very rapidly, the object position fine teaching

- Or you did not position the object opposite the detector

Perform a RESET and start the operation over again at point 2°) ENVIRONMENT TEACH

**Note:** when in teach mode the output changes state and the yellow LED illuminates.

Cette option est disponible après l'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT, à la condition que le détecteur soit maintenu sous tension.

XS8D.	20...60 mm	20...40 mm
-------	------------	------------

Pour effectuer l'apprentissage :

- Positionnez l'objet à détecter en face du détecteur à l'endroit précis de détection

- Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte, puis après environ 3s son

- La diode verte clignote 3 fois pour indiquer que l'apprentissage est en cours.

- Tout objet passant à la position exacte mé-

videment, c'est que l'apprentissage fin de la composition de l'objet a échoué.

en face du détecteur

Effectuez un RESET et recommencez l'opération à la phase 2°, APPRENTISSAGE DE

Note : pendant la phase d'apprentissage, la sortie change d'état et la DEL jaune s'allume.

Diese Option ist erst nach dem TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN verfügbar, unter der Voraussetzung, dass der Näherungsschalter weiterhin eingeschaltet ist.

Zum Teach-in:  
- Positionieren Sie das Objekt gegenüber dem Näherungsschalter genau an der Stelle, an der es erfasst werden soll

- Dadurch erlischt die grüne Diode. Nach 3s leuchtet sie wieder auf.

Anschließend:

Alle Objekte in dieser gespeicherten genauen Position werden erfasst.

- Sie haben möglicherweise ein Teach-in außerhalb des zugelassenen Bereichs

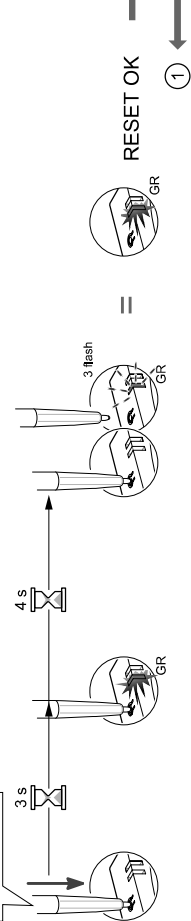
gegenüber dem Nährungsschalter positioniert.

- Führen Sie ein RESET durch und

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN.

### 1) RESET

Press in and hold the "teach" button



Whatever the case, you can "reset" the detector to return it to the initial operating status defined in point 1°).

• The green LED goes out, comes on again after about 3 seconds, then goes out again after about 4s

operating status defined in point 1°)

Dans tous les cas vous pouvez " remettre à zéro " le détecteur pour le ramener au fonctionnement initial tel que défini au point 1°).

- Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte puis après environ 3s son allu-

- Le détecteur est revenu au fonctionnement initial tel que défini au point 1°)

Sie können jederzeit den Näherungsschalter "zurücksetzen", um seinen ursprünglichen Betriebszustand wiederherzustellen, der in

gedrückt.

- Lassen Sie die Taste los.
- Der in Punkt 1) definierte ursprüngliche